

**2ND ADDITIONAL INFORMATION
TO THE PUBLIC CONTRACT**

**FULL-WAVEFORM AERIAL
LASER SCANNER**

**2. DODATEČNÉ INFORMACE
K VEŘEJNÉ ZAKÁZCE**

**LETECKÝ FULL-WAVEFORM
LASEROVÝ SKENER**

I. CONTRACTING AUTHORITY

VEŘEJNÝ ZADAVATEL

Name
Jméno

Ústav výzkumu globální změny AV ČR, v. v. i.
(Global Change Research Institute CAS)

Registered office
Sídlo

Bělidla 986/4a, 603 00 Brno, Czech Republic

Company Reg. No.
IČO

86652079

Contact person
Kontaktní osoba

Mgr. Michal Minařík, minarik.m@czechglobe.cz, +420 511 192 220

II. PUBLIC CONTRACT

VEŘEJNÁ ZAKÁZKA

Name of the contract...

Full-waveform aerial laser scanner

Název zakázky

Letecký full-waveform laserový skener

Tender URL
URL zakázky

<https://zakazky.czechglobe.cz/vz00000203>

Source of financing

Operational Programme Research, Development and Education
National Sustainability Programme

Zdroj financování

Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání
Národní program udržitelnosti

III. ADDITIONAL INFORMATION**DODATEČNÉ INFORMACE****1. Request for additional information****Žádost o dodatečnou informaci**

What Tracker system (or device) will be used? We need to know the exact identification and the version of its software.

Jaký Tracker systém (nebo přístroj) bude použit? Potřebujeme znát jeho přesné označení a verzi jeho softwaru.

1. Additional information...**Dodatečná informace**

The Contracting Authority disclose the tracker in Annex no. 1 point 7 and the 9 of the agreement text as follows:

Zadavatel uvedl informace o Trackeru v příloze č. 1 bodě 7 a 9 Textu smlouvy následující:

7.	GNSS/IMU (POS AV 410)	Applanix Corporation	-
9.	SW Tracker (Flight Management System of POSTrack system)	Track Air BV/ Applanix Corporation	-

The Contracting Authority also related requirements stated in Annex no. 3 point 13.2. Text of the contract as follows:

Zadavatel rovněž související požadavky uvedl v příloze č. 3 bodě 13.2. Textu smlouvy následující:

13.2. The integration will enable to run the system data acquisition automatically according to the flight lines planned in the POSTrack system (SW Tracker).

13.2. Integrace bude umožňovat samostatné spouštění akvizice dat systémem dle letových linií naplánovaných v systému POSTrack (SW Tracker).

From the above mentioned it follows that will be used system POSTrack with software of Tracker system version 4.04j. developed by Track Air company BV.

Z výše uvedeného tedy vyplývá, že bude použit systém POSTrack jehož součástí je software systému Tracker, a to ve verzi 4.04j., od společnosti Track Air BV.

2. Request for additional information**Žádost o dodatečnou informaci**

Does this tracker system has one free interface when connected to the three existing multi-spectral sensors? If so, what type? If not, could we be able to connect through the special Y-cable to one of occupied interface?

Má tento Tracker systém při připojených třech stávajících multispektrálních senzorech jedno volné rozhraní? Pokud ano, jakého typu? Pokud ne, mohli bychom se speciálním Y-kabelem připojit do jednoho z obsazených rozhraní?

At the same we need to know about the types of interfaces, protocols and the involvement of each pin-connectors. We'll welcome for example also links to the manufacturer's website, where we can find detailed information.

Současně potřebujeme znát informace o typech rozhraní, protokolech a zapojení jednotlivých pinů konektorů. Uvítáme např. i odkazy na příslušné stránky výrobce, kde bychom našli podrobné informace.

2. Additional information...**Dodatečná informace**

Yes, there are two standard 9-pin RS232 serial COM ports available on POS/AV and IN / OUT information can be configured through the existing POS/AV software of the Contracting Authority. Furthermore, there is one free BNC PPS OUT port. There is one free RJ45 network port and one free port for LEMO connector on the navigation part of the POS / AV.

Ano, k dispozici jsou dva standardní 9 pinové COM RS 232 sériové porty, u kterých lze konfigurovat IN/OUT informace přes stávající POS/AV SW zadavatele. Dále pak je volný jeden BNC PPS OUT port. Na navigační části POS/AV je volný jeden síťový port RJ45 a jeden port pro LEMO konektor.

Manufacturer information are available here: <http://www.applanix.com/products/posrack.htm>

Informace výrobce jsou dostupné zde: <http://www.applanix.com/products/posrack.htm>

3. Request for additional information**Žádost o dodatečnou informaci**

For navigation and survey flights planning is not expected a purchase of new software, but usage of existing one?

Pro navigaci a plánování snímkového letu se nepředpokládá nákup nového softwaru, ale o využití stávajícího vybavení?

3. Additional information...

The Contracting Authority established in Annex no. 3 point 13.1. and 13.4. Text of the contract the following condition:

13.1. The seller will perform the integration of the Tracker planning and navigation system of the buyer in the subject matter of purchase.

13.4. SW Tracker will be integrated in the LS control system in the aircraft

It therefore follows that the Contracting Authority doesn't expects the purchase of new software, but expects the use of existing software equipment.

Dodatečná informace

Zadavatel stanovil v příloze č. 3 bodě 13.1. a 13.4. Textu smlouvy následující podmínku:

13.1. Prodávající provede integraci plánovacího a navigačního systému kupujícího Tracker do předmětu koupě.

13.4. SW Tracker bude integrován do systému ovládání LS v letadle

Z toho tedy vyplývá, že zadavatel nepředpokládá nákup nového softwarového vybavení, nýbrž počítá s využitím stávajícího softwarového vybavení.

4. Request for additional information

We are asking for additional information on the draft purchase contract, chap. V. Payment terms where we understand the submitted text that:

- In the case of advance payments of 30% paid within 25 days after signing the purchase contract will be carried out two further payments:

- Payment of 63% of the purchase price after handing over the subject matter of purchase within 25 days which the invoice is issued

- Payment of 7% of the purchase price after verification of installation within 25 days which the invoice is issued

We understand that correctly?

Žádost o dodatečnou informaci

Žádáme o dodatečnou informaci, týkající se návrhu kupní smlouvy, kap. V. Platební podmínky, kde z předloženého textu chápeme, že:

- V případě zálohy 30 %, vyplacené do 25 dnů po podpisu kupní smlouvy, budou provedeny dvě další platby:

- platba 63 % kupní ceny po odevzdání předmětu koupě do 25 dnů ode dne vystavení faktury

- platba 7 % kupní ceny po ověření správnosti instalace, do 25 dnů ode dne vystavení faktury.

Rozumíme tomu správně?

4. Additional information...

The Contracting Authority established in Art. V., paragraph. 1, 2 and 6 of Text of the contract as follows:

1. The purchase price will be paid based on invoices with the particulars of a tax document and made in two payments:

1.1. The first payment will be made after the subject matter of purchase is handed over and it will be 90 % of the purchase price

1.2. The second payment will be made after the correct installation has been verified and it will be 10 % of the purchase price.

2. The due date of all the invoices is 25 days from the day on which the invoice is issued.

6. The seller is entitled to require an advance of up to 30 % of the purchase price. The advance will be required in the form of an invoice. The advance will be set off when the first payment is made.

It therefore follows that if the seller decides to require an advance payment of 30% of the purchase price, then the first payment after handing over of the subject matter of purchase can be a maximum of 60% of the purchase price and the second payment after the verification of correct installation can be a maximum of 10% of the purchase price, while all

Dodatečná informace

Zadavatel stanovil v čl. V. odst. 1, 2 a 6 Textu smlouvy následující:

1. Kupní cena bude hrazena na základě faktur s náležitostmi daňového dokladu, a to ve dvou platbách:

1.1. První platba proběhne po odevzdání předmětu koupě a bude činit 90 % kupní ceny

1.2. Druhá platba proběhne po ověření správnosti instalace a bude činit 10 % kupní ceny.

2. Lhůta splatnosti všech faktur je 25 dní ode dne vystavení faktury.

6. Prodávající je oprávněn požadovat zálohu až do výše 30% z kupní ceny. Záloha bude požadována formou faktury. Záloha bude vypořádána při úhradě první platby.

Z výše uvedeného tedy vyplývá, že pokud se prodávající rozhodne požadovat zálohu ve výši 30% z kupní ceny, pak první platba po odevzdání předmětu koupě, může být maximálně ve výši 60 % kupní ceny a druhá platba po ověření správnosti instalace může být maximálně ve výši 10% kupní ceny, přičemž veškeré faktury budou vystaveny se splatností 25 dnů ode dne vystavení faktury.

*invoices will be exposed with the due date of 25 days
after the invoice is issued.*

V Brně dne

2016/08/16

Done in Brno date

prof. RNDr. Ing. Michal V. Marek, DrSc., dr. h. c.

director ředitel

Ústav výzkumu globální změny AV ČR, v. v. i.
(Global Change Research Institute CAS)